

Instrukcja montażu i eksploatacji EASY FILT-BHW

Filtr ochronny z płukaniem wstecznym $\frac{3}{4}$ " - $1\frac{1}{4}$ "

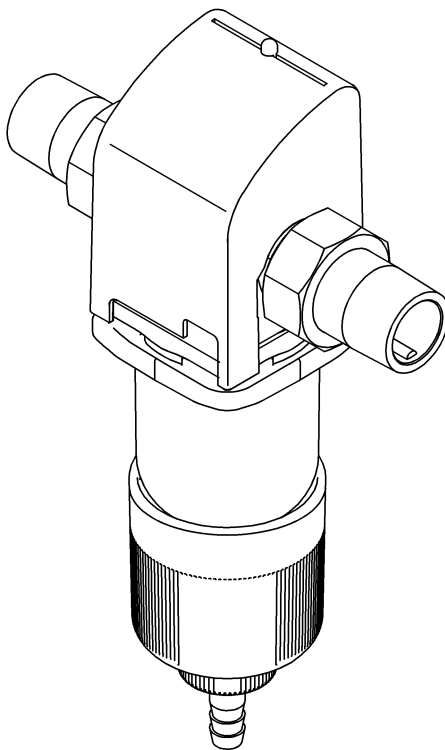
Zakres obowiązywania: kraje UE i Szwajcaria

Język oryginału: niemiecki

Uwaga:

Przed montażem i rozruchem przeczytać instrukcję montażu i eksploatacji oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i przestrzegać ich.

Urządzenie przekazywać operatorowi zawsze wraz z instrukcją.



Rys.: JEF-BHW $\frac{3}{4}$ " - $1\frac{1}{4}$ "



Zapytania, zamówienia, serwis

JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Postfach 380

D-71351 Winnenden

E-mail: info@judo.eu

judo.eu

Adres siedziby

JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Hohreuschstraße 39 - 41

D-71364 Winnenden

**Szanowna Pani,
szanowny Panie!**

Dziękujemy za zaufanie okazane poprzez zakup tego urządzenia. Filtr jest urządzeniem wykonanym w oparciu o najnowszy stan wiedzy technicznej.

Filtr jest przystosowany do użytku z wodą pitną do temperatury na poziomie maks. 70 °C (158 °F). Oddziela on od wody, poprzez filtrację na sicie, grubo- i drobnoziarniste cząstki, większe lub równe średnicy oczek sita filtra.

z wody nie zostają odfiltrowane drobinki mniejsze od stosowanej średnicy oczek sita, a także substancje zmętniające i rozpuszczone w wodzie.

Każdy filtr przed dostawą został poddany dokładnej kontroli. Jednak w razie wystąpienia problemów, prosimy zgłosić się do odpowiedniego serwisu (patrz na odwrocie).

Znaki towarowe:

Używane w niniejszej instrukcji znaki towarowe są zastrzeżone i stanowią własność producenta towaru.

© JUDO Wasseraufbereitung GmbH

D-71364 Winnenden

Producent zastrzega sobie wszelkie prawa do niniejszej instrukcji. Instrukcja może być powielana wyłącznie za jego zgodą.

Spis treści

1. Informacje o niniejszej instrukcji eksploatacji	3
1.1 Stosowane symbole	4
1.2 Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania	4
1.3 Stosowane jednostki	4
2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	5
2.1 Ciśnienie wody	5
2.2 Informacje o szczególnych zagrożeniach	6
3. Dane produktowe	6
3.1 Przeznaczenie	6
3.2 Stosowane materiały	6
4. Instalacja	7
4.1 Informacje ogólne	7
4.2 Odprowadzenie popłuczyn	9
5. Eksploatacja	10
5.1 Rozruch	10
5.2 Opis działania	10
5.3 Płukanie wsteczne	11
5.4 Przebudowa/modyfikacje/części zamienne	12
5.5 Przerwanie eksploatacji	13
6. Usterka	14
7. Utrzymanie ruchu	15
7.1 Czyszczenie	15
8. Rękojmia i konserwacja	15
9. Karta charakterystyki	16
9.1 Typ	16
9.2 Wersje wykonania	16
9.3 Dane techniczne	16
9.4 Wymiary montażowe	17
9.5 Zakres dostawy	17
10. Części zamienne	18
11. Serwis	20

1. Informacje o niniejszej instrukcji eksploatacji



UWAGA



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Instrukcja eksploatacji musi być zawsze dostępna w miejscu eksploatacji filtra.

Niniejsza instrukcja eksploatacji ma ułatwić zapoznanie się z filtrem i zgodne z przeznaczeniem wykorzystywanie jego możliwości.

Instrukcja zawiera istotne wskazówki dotyczące bezpiecznej, prawidłowej i ekonomicznej eksploatacji filtra. Zawiera ona podstawowe wskazówki, których należy przestrzegać podczas montażu, eksploatacji i utrzymania ruchu. Ich przestrzeganie pomaga w uniknięciu zagrożeń, ograniczeniu kosztów napraw oraz w zwiększeniu niezawodności i trwałości filtra.

Niniejsza instrukcja musi zostać przeczytana i być stosowana przez wszystkie osoby zatrudnione do prac przy filtrze, np. w zakresie:

- instalacji
- eksploatacji
- utrzymania ruchu (konserwacja, przegląd, naprawa)

Prace w ramach instalacji i utrzymania ruchu mogą przeprowadzać wyłącznie pracownicy upoważnieni przez producenta, którzy są w stanie wypełnić zalecenia wskazane w instrukcji montażu i eksploatacji oraz przepisy charakterystyczne dla danego kraju.

Oprócz instrukcji i regulacji BHP, obowiązujących w kraju i w miejscu zastosowania, przestrzegać należy również uznanych przez specjalistów zasad bezpieczeństwa i prawidłowego wykonania pracy.

w związku z tym monter oraz odpowiedni specjaliści/użytkownicy są bezwzględnie zobowiązani do przeczytania niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem instalacji, rozruchu i prac z zakresu utrzymania ruchu.

Oprócz przepisów bezpieczeństwa, wyszczególnionych w rozdziale „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”, należy przestrzegać również specjalnych przepisów bezpieczeństwa, wymienionych w innych punktach głównych.

1.1 Stosowane symbole

Zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji przepisy bezpieczeństwa oznaczone są następującymi symbolami:



UWAGA



Informacje o istniejących zagrożeniach



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym



Wymagane przez producenta momenty dokręcania



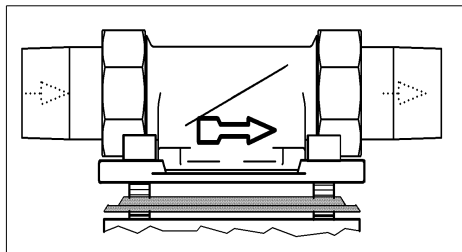
Wskazówki dotyczące użytkowania i inne informacje

Informacje umieszczone bezpośrednio na filtrze, np.

- Kierunek przepływu, (patrz rys. 1)
 - tabliczka znamionowa,
 - wskazówki dotyczące czyszczenia
- muszą być bezwzględnie respektowane i zawsze w pełni czytelne.

1.2 Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania

Ignorowanie ogólnych symboli bezpieczeństwa może spowodować w szczególności następujące zagrożenia:



Rys. 1: Flansza przyłączeniowa

- Brak działania istotnych funkcji filtra.
- Zagrożenie dla osób w wyniku oddziaływań elektrycznych i mechanicznych.
- Zagrożenie dla osób i otoczenia wskutek nieszczelności.

Nie wykonywać prac wątpliwych z punktu widzenia bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji eksploatacji oraz zawartych w niej przepisów bezpieczeństwa może być niebezpieczne dla osób, środowiska naturalnego oraz filtra.

1.3 Stosowane jednostki

Odmiennie od międzynarodowego układu jednostek miar (SI = Système International d'Unités) stosowane są następujące jednostki:

Jednostka	Przelicznik
°F	°F = 9/5 °C + 32
bar	1 bar = 10 ⁵ Pa = 0,1 N/mm ²
¾"	DN 20
1"	DN 25
1¼"	DN 32

2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Instalacja i stosowanie filtra podlegają obowiązującym przepisom krajowym.

Oprócz instrukcji i regulacji BHP, obowiązujących w kraju i w miejscu zastosowania, przestrzegać należy również uznanych przez specjalistów zasad bezpieczeństwa i prawidłowego wykonania pracy.

Filtrowana woda musi być zgodna z europejską dyrektywą o wodzie pitnej!

Przed wykorzystaniem wody o innej jakości lub zawierającej domieszki należy koniecznie skonsultować się z producentem/dostawcą!

Filtr jest przystosowany do użytku z wodą pitną do temperatury wody na poziomie maks. 70 °C (158 °F).

Jest on wykonany zgodnie z aktualnym stanem wiedzy technicznej i w oparciu o stosowane powszechnie w Niemczech zasady bezpieczeństwa technicznego.

Filtr może być wykorzystywany wyłącznie w sposób opisany w instrukcji eksploatacji. Inne lub wykraczające poza ten zakres sposoby użytkowania uważane są za niezgodne z przeznaczeniem.

W przypadku stosowania niezgodnego z przeznaczeniem, ignorowania symboli bezpieczeństwa lub nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa występują dodatkowe zagrożenia. Za szkody wynikające z tego tytułu producent/dostawca nie odpowiada. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Do zakresu stosowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie postanowień instrukcji eksploatacji.

Przed rozpoczęciem korzystania z filtra poza zakresem zastosowania, wymienionym w niniejszej instrukcji, należy bezwzględnie skontaktować się z producentem/dostawcą.

Użytkować filtr wyłącznie sprawny technicznie, zgodnie z przeznaczeniem, z uwzględnieniem zasad bezpieczeństwa i potencjalnych zagrożeń, przestrzegając zapisów niniejszej instrukcji eksploatacji!

Natychmiast usuwać wszelkie usterki w działaniu!

2.1 Ciśnienie wody

Ciśnienie wody musi zawierać się w przedziale od 1,5 bara do 10 barów.

Ciśnienie wody nie może być niższe od 1,5 bara, ponieważ mogłoby to wpłynąć negatywnie na płukanie wsteczne! Jeżeli filtr nie będzie regularnie płukany, mogą nastąpić straty ciśnienia, a w konsekwencji ograniczenie sprawności filtra.

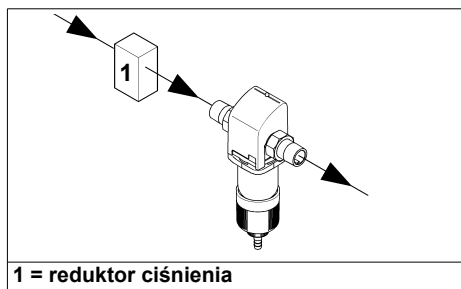


UWAGA



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

W przypadku **ciśnienia wody powyżej 10 barów** konieczne jest zainstalowanie reduktora ciśnienia **przed** filtrem (patrz rys. 2). Jeżeli ciśnienie robocze przekracza 10 barów, mogą wystąpić usterki w działaniu.



1 = reduktor ciśnienia

Rys. 2: Reduktor ciśnienia przed filtrem



W przypadku ciśnienia wody w zakresie od 5 barów do 10 barów zalecamy instalację reduktora ciśnienia.

2.2 Informacje o szczególnych zagrożeniach

2.2.1 Przyrządy/urządzenia elektryczne



Poniżej lub w bezpośrednim sąsiedztwie filtra nie mogą znajdować się żadne przewody ani przyrządy elektryczne!

Przyrządy/urządzenia elektryczne, nie chronione przed bryzgami wody, a znajdujące się w pobliżu filtra, mogą zostać uszkodzone przez wodę wyciekającą podczas płukania wstecznego lub nieprawidłowego stosowania filtra. Jeżeli przyrządy/urządzenia elektryczne są podłączone do zasilania elektrycznego, może ponadto dojść do zwarcia. W takim przypadku istnieje niebezpieczeństwo porażenia użytkowników prądem elektrycznym. Przyrządy/urządzenia elektryczne, znajdujące się w pobliżu, muszą być w związku z tym chronione przed bryzgami wody bądź spełniać wymogi prawne dla pomieszczeń wilgotnych (IP44).

3. Dane produktowe

3.1 Przeznaczenie

Filtr jest przystosowany do użytku z wodą pitną do temperatury wody na poziomie 70 °C.



UWAGA



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Ograniczenia zastosowania, patrz rozdział „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”.

Filtry te oddzielają od wody gruboziarniste i drobnoziarniste cząstki, większe lub równe średnicy oczek filtrów.



Cząstki mniejsze od nominalnej dokładności wkładu filtra oraz substancje zmętniające nie są odfiltrowywane z wody.

3.2 Stosowane materiały

Zastosowane materiały są odporne na występujące standardowo w wodzie pitnej oddziaływania fizyczne, chemiczne i korozyjne, a także spełniają wymogi norm DIN EN13443-1 oraz DIN 19628 („Filtry o działaniu mechanicznym w instalacjach wody pitnej”). Wszystkie materiały nie budzą zastrzeżeń pod kątem higienicznym i fizjologicznym. Tworzywa sztuczne spełniają wymogi wytycznych KTW niemieckiego federalnego urzędu ds. środowiska naturalnego oraz DVGW, arkusz W 270. Materiały metalowe są zgodne z normą DIN 50930-6 (wpływ na cechy wody pitnej).

4. Instalacja

4.1 Informacje ogólne



UWAGA



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzeżenia”)

Instalację mogą przeprowadzać wyłącznie odpowiedni specjaliści.

Bezwzględnie przestrzegać postanowień Rozdział „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”!

Rurociąg musi utrzymać filtr, nie stwarzając przy tym żadnego zagrożenia.

W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia mechanicznego rurociągu, a nawet do jego pęknięcia. Skutkiem tego mogą być duże szkody spowodowane przez wodę. Zdrowie osób przebywających w pobliżu filtra jest w takiej sytuacji zagrożone w związku z kontaktem z dużymi ilościami wody. w razie potrzeby rurociągi należy zatem dodatkowo zamocować bądź podeprzeć.

W celu zapewnienia wygodnej obsługi i konserwacji bezwzględnie przestrzegać podanych odległości (patrz rozdział „Możliwości odprowadzenia popłuczyn”). Powyżej i poniżej filtra należy zostawić przynajmniej 200 mm wolnej przestrzeni. Odległości te są konieczne, aby móc prawidłowo przeprowadzić płukanie wsteczne (patrz rozdział „Płukanie wsteczne”).

4.1.1 Wymagania w stosunku do miejsca montażu

Przeźnię pod instalację musi być sucha i zabezpieczona przed przemarzaniem! Osoby nieupoważnione nie mogą mieć dostępu do filtra!



UWAGA



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzeżenia”)

- Dokładnie przestrzegać danych zawartych w rozdziale „Instalacja”, aby móc bezpiecznie odprowadzać popłuczyny (płukanie wsteczne) podczas pracy, a także w przypadku ewentualnego uszkodzenia instalacji. Jeżeli popłuczyny (płukanie wsteczne) nie mogą zostać odprowadzone bezpiecznie lub w całości, istnieje potencjalne zagrożenie powstania szkód spowodowanych przez wodę w budynku i urządzeniu.
- Przed filtrem musi być zainstalowany zawór odcinający! Umożliwia on odcięcie dopływu wody podczas instalacji, konserwacji, naprawy lub awarii filtra. Pozwala to uniknąć zalania lub większych szkód spowodowanych przez wodę w urządzeniach budynku.
- Filtr można wbudować do wszystkich standardowych przewodów wody pitnej.
- Instalacja filtra **przed** wodomierzem wody z zasady nie jest dozwolona!

4.1.2 Położenie montażowe



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Filtr zawsze montować pionowo ($\pm 5^\circ$)!

W przypadku zignorowania powyższego zalecenia popłuczyny mogą w sposób niekontrolowany wypłynąć i wywołać szkody spowodowane działaniem wody.

4.1.3 Montaż flanszy montażowej

Montaż należy przeprowadzić przy użyciu flanszy montażowej, dostarczonej wraz z filtrem. Flansza jest elementem łączącym filtr z instalacją wodną budynku. Jest ona przystosowana zarówno do montażu w poziomych, jak i pionowych rurociągach.

Podczas montażu flanszy montażowej należy szczególnie zwrócić uwagę na kierunek przepływu wody. Jest on oznaczony strzałką (patrz rys. 3).

W przypadku zignorowania powyższej zasady nie jest możliwe płukanie wsteczne. Z czasem prowadzi to do rosnących strat ciśnienia.



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Powierzchnia flanszy montażowej musi znajdować się w poziomie! Flanszę należy zamontować w taki sposób, aby nie występowały naprężenia mechaniczne! w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia mechanicznego, a nawet do pęknięcia rurociągu lub flanszy. Skutkiem tego mogą być duże szkody spowodowane przez wodę.

Zdrowie osób przebywających w pobliżu filtra jest w takiej sytuacji zagrożone w związku z kontaktem z dużymi ilościami wody.

Podczas montażu należy zatem zwracać uwagę na to, aby na rurociąg, flanszę i filtr nie działały duże siły.

4.1.4 Montaż filtra



Moment dokręcenia (ok. 4 Nm) dobrać w taki sposób, aby uszczelnienie domknęło się, a filtr nie został uszkodzony lub naprężony!

Przyłącze wykonuje się za pomocą dostarczonej w zestawie flanszy montażowej. Oprócz samej flanszy integralnymi elementami zestawu są: profilowana uszczelka kołnierzowa, śrubunki, tuleja dystansowa oraz płaska uszczelka (patrz rozdział „Części zamienne”).

Odkręcić śrubunki flanszy montażowej i zamontować je na rurociągu, korzystając z tulei dystansowych.

Przestrzegać wymiarów montażowych!

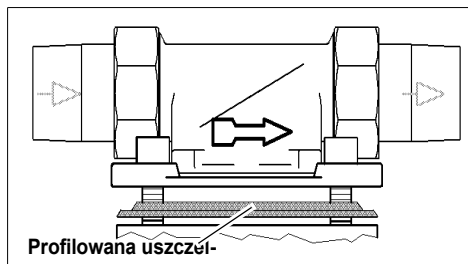
Filtr ze wstępnie zamontowaną flanszą montażową umieścić pomiędzy tulejami, założyć płaskie uszczelki i skręcić śrubunkami.

Odlana strzałka na flanszy musi być zgodna z kierunkiem przepływu wody.



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Profil uszczelki kołnierzej musi być skierowany w stronę flanszy. W przypadku zignorowania powyższego zapisu mogą wystąpić nieszczelności i wycieki wody. Może to spowodować szkody w domu i urządzeniu (patrz rys. 3).



Rys. 3: Profilowana uszczelka kołnierowa

Uwaga, niebezpieczeństwo oparzenia!

4.2 Odprowadzenie popłuczyn



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

W celu odprowadzenia popłuczyn należy zapewnić odpowiednio zwymiarowane przyłącze odpływowe (np. odpływ posadzkowy) według DIN 1986. Jeśli nie ma przyłącza odpływowego, można zastosować wiadro o odpowiedniej pojemności (patrz rys. 4).

Zwymiarowanie zależy od warunków miejscowych (np. spadku rury odpływowej, liczby zmian kierunku, długości przewodu odpływowego itp.).

Wymiary muszą być dobrane przynajmniej tak, aby popłuczyny mogły spłynąć w całości jednocześnie.

Jeżeli umieszczenie przyłącza odpływowego bezpośrednio pod filtrem nie jest możliwe, popłuczyny można odprowadzić do następnego odpływu kilkumetrowym węzłem lub przewodem przymocowanym do zaworu zrzutu popłuczyn. Przewód ten musi mieć taki sam wymiar jak zawór zrzutu popłuczyn.

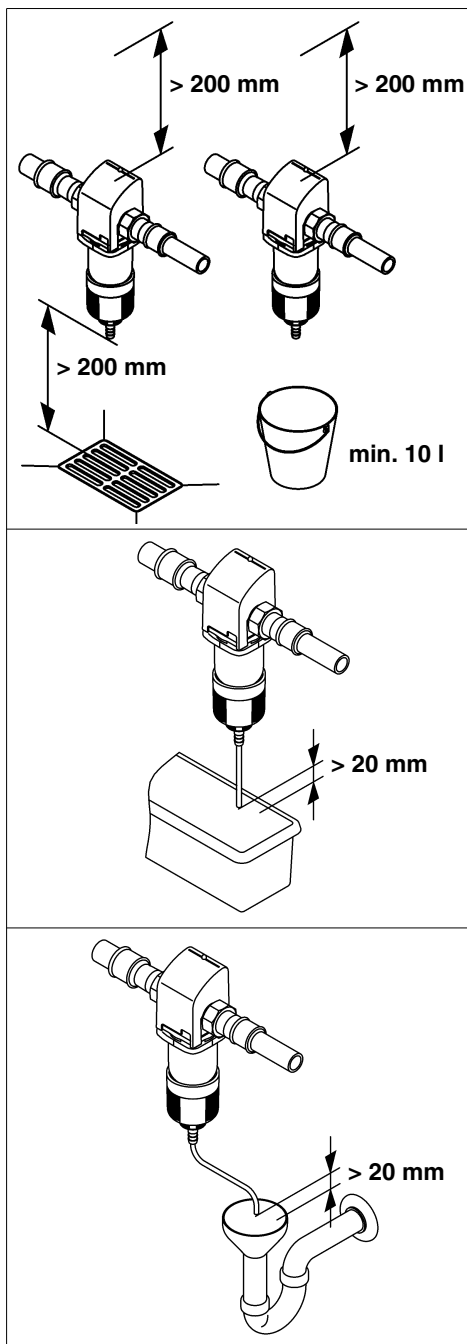
W każdej możliwej sytuacji należy zwrócić uwagę na swobodny odpływ zgodnie z DIN EN 1717.

Jeżeli do płukania wstecznego wykorzystywane jest wiadro, należy przestrzegać następujących punktów:

- w przypadku wysokiego ciśnienia w sieci woda może bryzgać z wiadra. Wówczas może dojść do uszkodzenia przedmiotów znajdujących się w pobliżu filtra ochronnego z płukaniem wstecznym.
- Jeżeli wiadro wypełnione jest do połowy, proces płukania wstecznego musi zostać zakończony. W innym przypadku istnieje możliwość przelania się wody przez brzeg wiadra. Wiadro musi mieć zatem odpowiednie rozmiary, a proces płukania wstecznego powinien być przeprowadzany sprawnie (patrz rys. 4).

Uwaga, niebezpieczeństwo oparzenia!

4.2.1 Możliwości odprowadzenia popłuczyn



Rys. 4: Możliwości odprowadzenia popłuczyn

5. Eksploatacja



UWAGA



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Należy przestrzegać odnośnych postanowień (patrz Rozdział „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”)

5.1 Rozruch

Przed rozruchem (pierwszy rozruch lub rozruch po przeprowadzeniu prac konserwacyjnych) **napęlić** filtr wodą i **odpowietrzyć!**

- W tym celu filtr wypełnia się wodą poprzez otwarcie umieszczonej wcześniej w instalacji zaworu odcinającego.

Wtedy filtr znajduje się pod wpływem działania ciśnienia sieciowego wody.

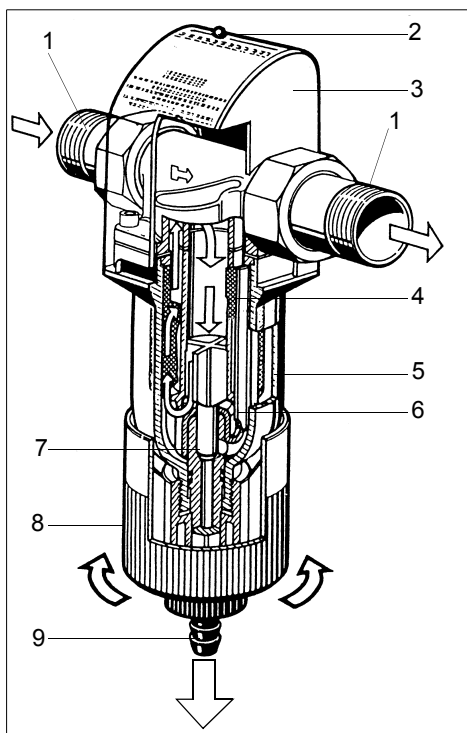
- Zawarte powietrze należy następnie natychmiast usunąć z filtra, aby uniknąć uszkodzenia instalacji wskutek skoków ciśnienia. Odpowietrzanie filtra przeprowadza się poprzez płukanie wsteczne lub płukanie (patrz rozdział „Płukanie wsteczne”).

Po płukaniu wstecznym i odpowietrzeniu filtr jest gotowy do eksploatacji.

Uwaga, niebezpieczeństwo oparzenia!

5.2 Opis działania

Przez flanszę montażową (1) niefiltrowana woda wpływa do filtra ochronnego z płukaniem wstecznym. Woda przepływa przez filtr dokładnego oczyszczania od zewnątrz do wewnątrz. Odfiltrowane zabrudzenia pozostają na wkładzie filtracyjnym. Przywierające zabrudzenia widoczne są z zewnątrz przez przezroczystą część filtra (5). Następnie przefiltrowana woda ponownie opuszcza filtr ochronny z płukaniem wstecznym przez flanszę montażową (1).



Rys. 5: Opis działania

- 1 Flansza przyłączeniowa
- 2 Suwak przypominacza o kolejnym terminie płukania wstecznego
- 3 Osłona
- 4 Wkład filtra
- 5 Czasza filtra
- 6 Układ odsysania
- 7 Zawór zrzutu popłuczyn
- 8 Pokrętko płukania wstecznego
- 9 Przyłącze węża do popłuczyn, obrotowe

5.3 Płukanie wsteczne

Aby usunąć zatrzymane zabrudzenia z powierzchni wkładu, należy wykonać płukanie wsteczne (= oczyszczanie) filtra w zadanych cyklach.



Płukanie wsteczne filtra wykonywane jest oczyszczoną wodą w urządzeniach wszystkich rozmiarów. Zasilanie wodą oczyszczoną w instalacji budynku pozostaje zapewnione podczas całego procesu płukania wstecznego. Podczas płukania wstecznego woda brudna nie może przedostać się do części po stronie wody czystej.

Uwaga, niebezpieczeństwo oparzenia!

Płukanie wsteczne odbywa się przy pełnym ciśnieniu w sieci wodociągowej. W celu oczyszczenia filtra należy odkręcić pokrętko do oporu w lewo. Spowoduje to otwarcie zaworu zrzutu popłuczyn. Podczas odkręcania popłuczyny wyciekają. Następnie należy ponownie zamknąć zawór zrzutu popłuczyn dokręcając pokrętko w prawo.

Proces ten można w razie potrzeby powtórzyć.



Zarówno stopień zabrudzenia, jak i proces oczyszczania mogą być obserwowane z zewnątrz.

Uwaga, niebezpieczeństwo oparzenia!



UWAGA



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Jeśli proces zamykania zostanie przerwany, zawór zrzutu popłuczyn nie będzie całkowicie zamknięty. Może to skutkować ciągłym wyciekaniem wody. To z kolei może prowadzić nie tylko do wysokiego zużycia wody, lecz także do szkód spowodowanych przez wodę, szczególnie jeśli popłuczyny nie będą odprowadzane w sposób opisany

w rozdziale „Odprowadzenie popłuczyn”.

5.3.1 Częstotliwość płukania wstecznego

Płukanie wsteczne filtra należy wykonywać:

- przynajmniej co dwa miesiące,
- jeśli spada ciśnienie wody,
- jeśli filtr jest wyraźnie zanieczyszczony.



Na osłonie flanszy montażowej znajduje się suwak przypominacza. Można go przesuwac wzdłuż skali miesiąca. Umożliwia to nadzorowanie częstotliwości płukania wstecznego (patrz rys. 5).



UWAGA



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Jeśli częstotliwość płukania wstecznego jest wyższa niż dwa miesiące, może to doprowadzić do osadzenia się cząsteczek na siatce filtracyjnej lub do znacznego oporu ciśnieniowego.

Osoby nieupoważnione nie mogą obsługiwać filtra! Osoby obsługujące filtr muszą przestrzegać zapisów instrukcji eksploatacji. W razie jej nieprzestrzegania należy liczyć się z wystąpieniem szkód osobowych i rzeczowych.

Im mniejszy jest rozmiar oczek sita, tym częściej konieczne jest płukanie wsteczne.

z praktyki wynika, że w nowych instalacjach, w początkowym okresie następuje silniejsze odkładanie się zabrudzeń. W takim przypadku należy przeprowadzać płukanie częściej niż zwykle.

Brak płukania w odpowiednim czasie może doprowadzić do uszkodzenia sita. Większe ilości drobinek mogą odkształcić wkład, a w ekstremalnym przypadku doprowadzić do jego przerwania. w konsekwencji funkcja filtra przestaje być zapewniona. Ponadto

większe ilości zabrudzeń mogą doprowadzić do mechanicznego ograniczenia funkcji płukania.

5.4 Przebudowa/modyfikacje/ części zamienne



UWAGA



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Wolno stosować wyłącznie oryginalne części zamienne!

Samodzielna przebudowa i modyfikacje są zabronione z przyczyn bezpieczeństwa! Mogą one negatywnie wpłynąć na działanie filtra, wywołać nieszczelności, a w najgorszym przypadku spowodować pęknięcie filtra.

5.4.1 Konserwacja/naprawa

Przed rozpoczęciem prac przy filtrze, wykraczających poza zwykłą obsługę eksploatacyjną, nie może on znajdować się pod ciśnieniem! w przypadku zignorowania powyższego zapisu może nastąpić niekontrolowany wyciek wody, co w konsekwencji może spowodować znaczne szkody w budynku. Ściśle przestrzegać zaleceń w rozdziałach „Instalacja” i „Utrzymanie ruchu”.

Uwaga, niebezpieczeństwo oparzenia!

5.5 Przerwanie eksploatacji



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Jeśli konieczne jest odłączenie lub odkręcenie filtra od flanszy, należy bezwzględnie przestrzegać odnośnych zapisów (patrz Rozdział „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”)!

- Powierzchnie flanszy chronić przed uszkodzeniem! Uszkodzone powierzchnie flanszy nie są w stanie łączyć się szczelnie. Wyciekająca woda może skutkować uszkodzeniami w budynku lub uszkodzeniami samego filtra.
- Upewnić się, że do filtra nie mogą dostać się żadne zabrudzenia! Zabrudzenia te mogą przy ponownym uruchomieniu filtra zetknąć się z wodą pitną i przeniknąć do niej. Zdrowie osób, które spożyją zanieczyszczoną wodę, może być zagrożone.
- Przechowywać filtr w miejscu zabezpieczonym przed mrozem! w niskiej temperaturze może zamarznąć woda w komorach filtra, co może w takim stopniu go uszkodzić, że pod ciśnieniem roboczym będzie on nieszczelny lub pęknie. Wyciekająca woda może skutkować poważnymi szkodami materialnymi w budynku. Ponadto osoby przebywające w pobliżu filtra mogą doznać urazów spowodowanych przez jego pękające elementy.
- Podczas ponownego uruchomienia filtra postępować tak, jak z nowym elementem.

6. Usterka

Otwieranie filtra i wymiana elementów obciążonych ciśnieniem wody zastrzeżone jest wyłącznie dla osób z odpowiednimi uprawnieniami, które zapewnią bezpieczeństwo eksploatacji filtra i jego szczelność.

Pomoc w przypadku usterek:

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Wypływ popłuczyn.	Niedokładne zamknięcie zaworu zrzutu popłuczyn.	Powtórzyć płukanie wsteczne, a następnie zamknąć zawór zrzutu popłuczyn, dokręcając pokrętkę do oporu w prawo!
	Zabrudzenia w zaworze zrzutu popłuczyn.	
Przepływ wody jest coraz mniejszy.	Zatkany wkład filtracyjny.	Przeprowadzić płukanie wsteczne!
Nieszczelność filtra.		Niezwłocznie skontaktować się z instalatorem lub najbliższym serwisem!

7. Utrzymanie ruchu



UWAGA



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Należy przestrzegać odnośnych postanowień (patrz Rozdział „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”)

7.1 Czyszczenie



UWAGA



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Do czyszczenia obudowy i przezroczystej czaszy filtra można stosować wyłącznie czystą wodę pitną.

Uniwersalne środki czyszczące standardowo używane w gospodarstwach domowych i środki czyszczące do szkła mogą zawierać nawet 25 % rozpuszczalnika lub alkoholu (spirytus).

Substancje te mogą wchodzić w reakcję chemiczną z elementami z tworzywa sztucznego, co może powodować ich odkształcenie a nawet pęknięcie.

W związku z tym nie wolno stosować tego typu środków czyszczących.

8. Rękojmia i konserwacja

Aby roszczenia z tytułu rękojmi zostały uznane, zgodnie z normą DIN EN 806-5, konieczne jest przeprowadzenie „... płukania wstecznego w oparciu o aktualne warunki eksploatacji, jednak przynajmniej co 2 miesiące...”.

Aby proces ten był skuteczny również przez wiele lat po uruchomieniu, konieczna jest regularna konserwacja instalacji. W odniesieniu do instalacji wewnętrznych budynku zostało to uregulowane przez normę DIN EN 806-5.

Umowa o konserwację zapewnia sprawność eksploatacyjną, również poza okresem gwarancyjnym.

Należy dążyć do tego, aby za regularne prace konserwacyjne i uzupełnianie materiałów eksploatacyjnych bądź zużywających się itd. odpowiadali specjaliści lub serwis zakładowy.

9. Karta charakterystyki

Ciśnienie nominalne

9.1 Typ

EASY FILT-BHW filtr ochronny z płukaniem wstecznym

Skrót: JEF-BHW

9.2 Wersje wykonania

Model	Nr katalogowy
EASY FILT-BHW ¾"	8070649
EASY FILT-BHW 1"	8070650
EASY FILT-BHW 1¼"	8070651

9.3 Dane techniczne

Dla wszystkich rozmiarów urządzeń obowiązują następujące zasady:

- Filtry są standardowo dostarczane z sitem ze stali nierdzewnej o dokładności nominalnej na poziomie 0,1 mm.
- Przepływ nominalny po płukaniu wstecznym przy stracie ciśnienia na poziomie 0,2 bara, zgodnie z danymi w tabeli.
- Maksymalna temperatura wody: 70 °C (158 °F).
- **Filtrowana woda musi być zgodna z europejską dyrektywą o wodzie pitnej!**
- Przyłącze gwintowane według DIN EN 10226-1.

Model	Ciśnienie robocze	Ciśnienie nominalne
EASY FILT-BHW ¾"-1¼"	1,5–10 barów	PN 10

Ciśnienie nominalne to granica ciśnienia, zgodnie z którą filtr musi spełniać wymogi określone w normach DIN 19628 i DIN EN 13443-1.

Masa

Model	Masa
EASY FILT-BHW ¾"	1,7 kg
EASY FILT-BHW 1"	1,8 kg
EASY FILT-BHW 1¼"	2,2 kg

Przepływ nominalny

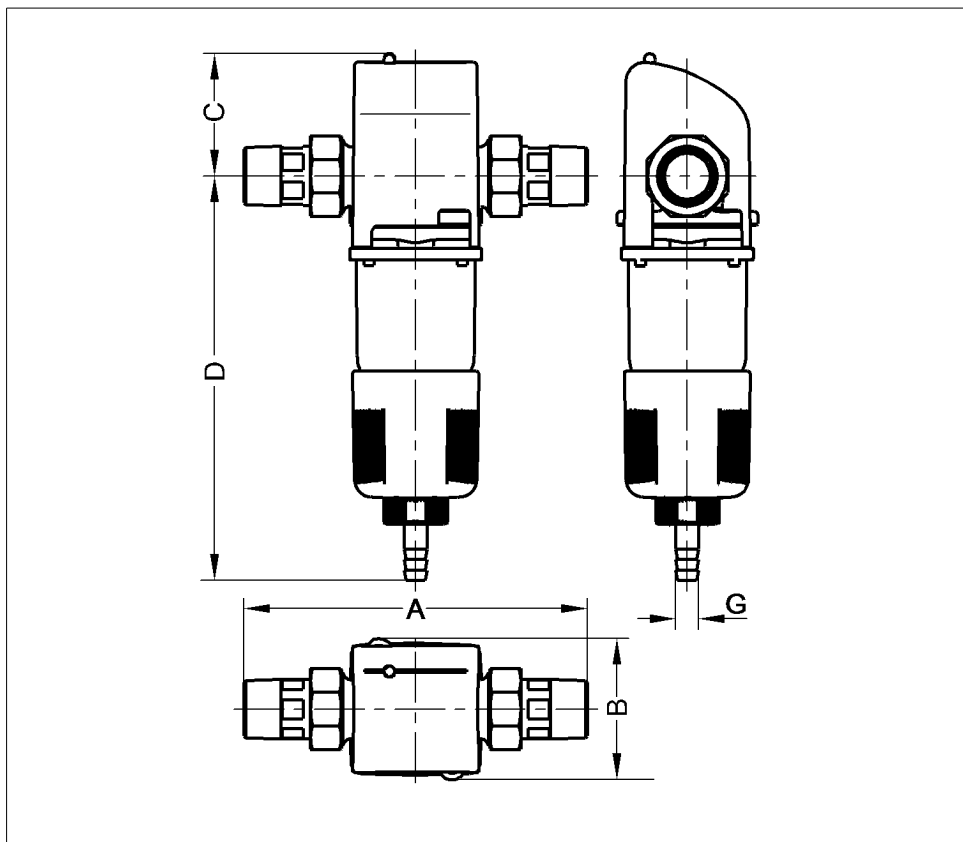
Model	Przepływ nominalny po płukaniu wstecznym przy stracie ciśnienia 0,2 bara
EASY FILT-BHW ¾"	3,3 m ³ /h
EASY FILT-BHW 1"	4,5 m ³ /h
EASY FILT-BHW 1¼"	5,5 m ³ /h

Strumień objętości podczas płukania wstecznego

Model	Strumień objętości podczas płukania wstecznego
EASY FILT-BHW ¾"	0,3 l/s
EASY FILT-BHW 1"	0,3 l/s
EASY FILT-BHW 1¼"	0,3 l/s

Podany strumień objętości podczas płukania wstecznego obowiązuje w przypadku ciśnienia w sieci na poziomie 2 - 3 barów i całkowicie otwartego zaworu zrzutu popłuczyn.

9.4 Wymiary montażowe

Rys. 6: Wymiary montażowe JEF-BHW $\frac{3}{4}$ "– $1\frac{1}{4}$ "

Model	A	B	C	D	G
JEF-BHW $\frac{3}{4}$ "	180	81	70	230	13
JEF-BHW 1"	195	81	70	230	13
JEF-BHW $1\frac{1}{4}$ "	230	81	65	235	13

Wszystkie wymiary w [mm] (patrz rys. 6)

A = długość montażowa

B = szerokość urządzenia

C = wysokość powyżej środka rury

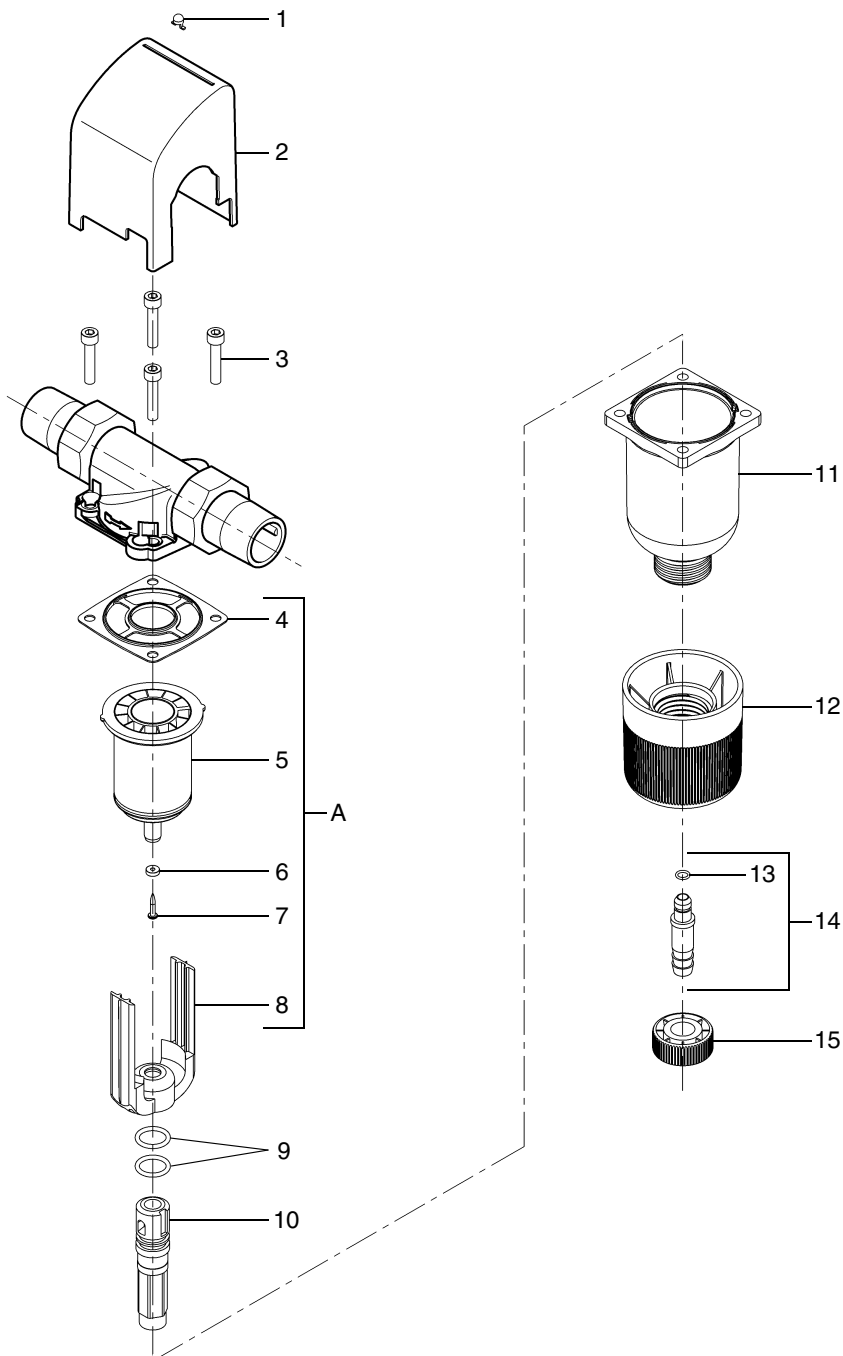
D = wysokość poniżej środka rury

G = wymiar przyłącza odpływowego

9.5 Zakres dostawy

- Filtr zmontowany wstępnie
- Instrukcja montażu i eksploatacji
- Flansza montażowa JQE $\frac{3}{4}$ ", 1" lub $1\frac{1}{4}$ " z dławnicą

10. Części zamienne



Lista części zamiennych JEF-BHW ¾" - 1¼"

Poz.	Oznaczenie (zalecany średni okres wymiany części zużywającej się [*])	Szt.	Nr kat.	VE ¹⁾ /szt.
A	Zestaw części zużywalnych „Sito 0,1 mm, rura ssąca i uszczelka” (składający się z poz. 4, 5, 6, 7, 8) ****	1	2170606	91
B	Zestaw części zużywalnych „Uszczelki” (składający się z poz. 4, 6, 7, 9, 14) ****	1	2070334	36
1	Suwak przypominacza	1	1120424	2
2	Oslona flanszy JEF-BHW ¾" - 1"	1	2070402	13
2	Oslona flanszy JEF-BHW 1¼"	1	2070405	13
3	Wkręt z łbem walcowym M6x25	4	1633140	2
4	Profilowana uszczelka kołnierзова	1		
5	Sito	1		
6	Uszczelka rury ssącej	1		
7	Wkręt do blachy	1		
8	Rura ssąca	1		
9	O-ring 16x2,5	2		
10	Zawór zrzutu popłuczyn	1	1120212	8
11	Czasza filtra	1	1120665	170
12	Pokrętło	1	1120215	20
13	O-ring 6,07x1,3	1	1200137	2
14	Przyłącze węża, zmontowane wstępnie	1		
15	Tuleja dystansowa	1	1120214	4

1) VE = jednostka rozliczeniowa

Okres wymiany: **** = lata

11. Serwis



JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Postfach 380 • D-71351 Winnenden

Tel. +49 (0)7195 / 692-0

e-mail: info@judo.eu • judo.eu



JUDO Wasseraufbereitung GmbH • Niederlassung Österreich

Zur Schleuse 5 • A-2000 Stockerau

Tel. +43 (0)22 66 / 6 40 78 • Fax +43 (0)22 66 / 6 40 79

e-mail: info@judo-online.at • judo.eu



JUDO Wasseraufbereitung AG

Industriestrasse 15 • CH-4410 Liestal

Tel. +41 (0)61 906 40 50 • Fax +41 (0)61 906 40 59

e-mail: info@judo-online.ch • judo-online.ch



JUDO Wasseraufbereitung GmbH • Filiaal-Filiale BeNeLux

Laarbeeklaan-Av. du Laerbeek, 72 A1 • B-1090 Brussel-Bruxelles

Tel./Tél. +32 (0)24 60 12 88 • Fax +32 (0)24 61 18 85

e-mail: info.benelux@judo.eu • judo.eu



JUDO France S.à.r.L

76 Rue de la Plaine des Bouchers (Technosud) • F-67100 Strasbourg

Tel. +33 (0)3 88 65 93 94 • Fax +33 (0)3 88 65 98 49

e-mail : info@judo.fr • judo.fr

Montaż przeprowadził:

<p>JUDO i-balance Inteligentna ochrona przed kamieniem bez dodatków i bez konieczności wymiany wkładów.</p>	<p>JUDO HEIFI-KOM Zestaw złożony z filtra z płukaniem wstecznym oraz automatycznej stacji napełniania instalacji grzewczej, zapewniający zgodność z DIN EN 1717.</p>	<p>JUDO SPEEDYMAT-EC Automatayczny filtr ochronny z płukaniem wstecznym Automatayczny filtr ochronny z płukaniem wstecznym z opatentowanym, ceramicznym zaworem zrzutu popłuczyn i ruchomą osłoną UV.</p>
<p>JUDO i-soft Pierwszy i jedyny na świecie – inteligentny, całkowicie automatayczny zmiękczac do wody. Opcjonalnie wyposażony w zabezpieczenie przed nieszczelnością.</p>	<p>JUDO JULIA Pompka dozująca do roztworu mineralnego JUL zabezpieczającego przed korozją (brązowa woda) i osadami z kamienia.</p>	<p>JUDO ZEWA-WASSERSTOP Centralna armatura do kontroli wody. Odcina dopływ w przypadku pęknięcia rury, wykrywa nieszczelności.</p>

Wszelkie rysunki, schematy, wymiary i parametry techniczne, zgodne są ze stanem na dzień druku niniejszej instrukcji. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian i korekt wynikających z postępu technicznego.

1702595 • 2014/07